

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO
DE ALTSASU/ALSASUA DE 30 DE SEPTIEMBRE DE 2015**

Asistentes.-

D. Javier Ollo Martínez
D. Pedro Jiménez Elvira
D. Unai Hualde Iglesias
D.^a M.^a Carmen Otaegui Sáez de Maturana
D. Manuel Bergera Ijurco
D.^a Miren Arantza Bengoetxea Intxausti
D. Francisco Javier Paz Miño
D.^a Haizea Ramírez de Alda Pozueta
D. Juan Miguel Pérez Hurtado
D.^a Julia Cid González
D.^a Virginia Alonso Aparicio
D. Pedro José Arregui Múgica
D. Javier López Patús

En la Villa de Altsasu/Alsasua, en el Salón de Sesiones de la Sala Consistorial, siendo las veinte horas del día treinta de septiembre de dos mil quince, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Javier Ollo Martínez, y con la asistencia de las personas que al margen se relacionan, se reúne, en sesión ordinaria y en primera convocatoria, el Pleno del Ayuntamiento, asistido por el Secretario que suscribe.

Existe quórum suficiente para que la sesión se constituya de forma válida.

Abierta la sesión por el Sr. Presidente, se procede a tratar los asuntos incluidos en el orden del día.

Secretario.-

D. Isaac Valencia Alzueta

1.- LECTURA Y APROBACIÓN DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES CELEBRADAS LOS DÍAS 29 DE JULIO, 4, 12 Y 20 DE AGOSTO, Y 7 DE SEPTIEMBRE DE 2015.

Se aprueban las actas.

A) RESIDENCIA DE ANCIANOS

2.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE LA PLANTILLA ORGÁNICA DE 2015 DE LA RESIDENCIA DE ANCIANOS "AITA BARANDIARAN".

Con fecha 25 de mayo de 2015 la Inspección de Trabajo y Seguridad Social realiza visita a la Residencia de ancianos "Aita Barandiaran" en el marco de la campaña NT0001 (fraude en la contratación).

Los días 2 de junio y 1 de septiembre de 2015 la representación de la Residencia comparece ante la Inspección de Trabajo y Seguridad Social y se le hace entrega de la documentación requerida.

Analizada dicha documentación, con fecha 1 de septiembre de 2015 se extiende diligencia por la que *“SE REQUIERE al Patronato para que en el plazo del mes de septiembre 2015, transforme en indefinidos todos los contratos de trabajo en cumplimiento de lo dispuesto en la Disposición adicional nº 15 del Estatuto de los trabajadores. Las transformaciones de los contratos deberán aportarse a la Inspección de Trabajo en la primera semana de octubre. De no hacerlo, determinará que se inicie procedimiento sancionador”*.

A la vista de dicho requerimiento y del informe emitido por la Secretaría del Ayuntamiento, la Junta del Patronato de la Residencia de Ancianos “Aita Barandiaran”, reunida el día 8 de septiembre de 2015, propone la modificación de la plantilla orgánica de dicha entidad para la transformación en indefinidos de los contratos que se relacionan en el informe de Secretaría.

Por lo expuesto y siguiendo la propuesta de la Junta de Gobierno del Patronato, el Pleno,

ACUERDA:

1.º Atender el requerimiento formulado por la Inspección de Trabajo y Seguridad Social y, en consecuencia, aprobar inicialmente la modificación de la plantilla orgánica del Patronato de la Residencia de Ancianos “Aita Barandiaran” para el año 2015, a fin de convertir en indefinidos los contratos temporales para obra o servicio determinado que se relacionan en el informe de Secretaría de 4 de septiembre de 2015.

2.º Abrir un plazo de información pública, previo anuncio insertado en el Boletín Oficial de Navarra y en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, a fin de que durante un plazo de 15 días hábiles los/as vecinos/as e interesados/as puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

3.º Dar traslado del presente acuerdo al Patronato de la Residencia, quien deberá comunicar a la Inspección de Trabajo y Seguridad Social las modificaciones contractuales realizadas.

B) OTROS

3.- PUESTA EN CONOCIMIENTO DE RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.

De número 907/2015 a número 1193/2015.

4.- MOCIONES:

- EH BILDU (ASKAPENA): SOLIDARIDAD INTERNACIONALISTA.

"Elkartasuna da herrien arteko samurtasuna". Oinarrizko printzipio bat da, gizakiak elkarbizitzarako lege eta araudiak, zuzenbidea eta irizpide etikoak sortu zituenetik. Hala ere, pertsonen nahiz herrien arteko elkartasun eza agerikoa da oso, geure mundu honetako gaitzen aurrean begiak itxi nahi ez dituenarentzat.

Elkartasunak, asma onen bilduma hutsa izan ez dadin, bi baldintza bete behar ditu: batetik, gaiarekiko sentiberatasuna daukaten gizon-emakumeak antolatu ahal izatea; bestetik, gizarteak antolakunde horiek babestea egoki deritzen tresnekin. Udala da baldintza biak gauzatzearen erantzule, herritarren nahiarekin bat eginik.

Elkartasunezko internazionalismoak herri gisa beste herri batzuk babestea du helburu, bidegabekerien benetako kausen aurkako borrokan, gurea ere ba den borrokan; eta beti ere kanpoko esku-hartzearen aurkako jarreratik. Hori ez da lan erraza nazioarteko egoera gatazkatsuan, non laguntza humanitarioa xantaia politiko eta militar moduan erabiltzen den.

Udal honen aldetik, ezagutzen dugu nazioarteko elkartasunaren alorrean Askapenak 28urte luzez eramandako jarduera politikoa. Brigada internazionalisten

"La solidaridad es la ternura entre los pueblos" Este es un principio básico desde que el ser humano creó las leyes y las normas para la convivencia, el derecho y los principios éticos. Sin embargo, la falta de solidaridad entre los pueblos es muy notoria para el que no quiere cerrar los ojos ante las dificultades de este nuestro mundo.

La solidaridad, si no queremos que sea una simple colección de buenos deseos, tiene que cumplir los siguientes requisitos: por un lado, debe poder organizar a los hombres y mujeres que tienen sensibilidad con el tema; y, por otro, conseguir que la sociedad proteja a esas organizaciones con los medios que considere adecuados. El Ayuntamiento es el responsable de llevar a cabo ambos requisitos, en unión con los deseos de la ciudadanía.

El intercionalismo solidario tiene como objetivo proteger otros pueblos como pueblo que son, en una lucha contraria a las verdaderas causas de las injusticias, en una lucha que también es nuestra; y siempre desde una posición contraria a la intervención externa. Eso no es trabajo fácil teniendo en cuenta la conflictiva situación internacional, en la que la ayuda humanitaria se usa como chantaje político y militar.

Desde este ayuntamiento, conocemos la postura política que durante estos largos 28 años ha llevado a cabo Askapena en el terreno de la

bitartez,elkartasun kanpainen bitartez, bertoko nahiz nazioarteko topaguneetan bidegabekeriaren aurka egindako salaketen bitartez etab. Askapenak herrien arteko bidezko funtzionamendu demokratikorako ezinbesteko baloreak eman dizkio euskal gizarteari.

Hemen salatu nahi dugu Askapena fiskaltzaren ilegalizazio eskaerari aurre egin beharrean dagoela, Herriak Aske elkartearekin eta Elkar Truke SL-rekin batera; baita bost militanterentzat seina urteko kartzela zigorra eskatzen dutela ere, elkartasun internazionalistaren baitan egindako lanarengatik.

Hori guztia eskubide zibil eta politikoen aurkako beste eraso dela deritzogu. Jokabide horren atzean dauden helburu politiko eta alderdikoiak salatzen ditugu. Askapenaren bitartez eta elkartasun internazionalistaren baitan euskal udalek burututako jardunari zilegitasuna kendu izana gaitzesten dugu. Espainiar fiskaltzaren erabakia Euskal Herriko gatazkaren konponbidean arduragabekeriak ipinitako oztopoa dela uste dugu.

Horrexegatik guztiagatik Udal honek honakoa adierazten du:

1) Elkartasun internazionalista bultzatzeko lanean diharduten erakunde eta pertsona guztiekiko babesa;

2) Askapena, Askapeña, Herriak Aske eta Elkar Truke-rekiko nahiz inputatutako bost euskaldun internazionalistekiko elkartasuna;

solidaridad. Por medio de las brigadas internacionalistas, por sus campañas solidarias, por las denuncias contra las injusticias interpuestas en los encuentros internacionales, etc. Askapena ha dado a la sociedad vasca los valores imprescindibles para un funcionamiento democrático entre los pueblos.

Por medio de este escrito queremos denunciar que Askapena, junto con Elkar Truke S.L., deberá hacer frente a una solicitud de ilegalización por parte de la fiscalía; además se ha solicitado una pena de seis años para cinco militantes por el trabajo realizado dentro de la solidaridad internacionalista.

Consideramos que todo ello es un nuevo ataque contra los derechos civiles y políticos. Por tanto, queremos denunciar que detrás de dicho proceder se encuentran objetivos políticos y partidistas. A través de Askapena y dentro del movimiento de solidaridad internacionalista, queremos denunciar el que hayan despojado de toda legitimidad a la actuación llevada a cabo por los ayuntamientos vascos. Creemos que la decisión de la Fiscalía española es un gran obstáculo colocado irresponsablemente en la solución del conflicto de la lucha de Euskal Herria.

Por todo ello, este ayuntamiento solicita lo siguiente:

1) Solicitar la protección para todas las organizaciones y personas que trabajan para impulsar la solidaridad internacionalista.

2) Expresar su solidaridad con las organizaciones Askapena, Askapeña, Herriak Aske y Elkar Truke, así como con los cinco vascos imputados.

3) Askapena, Askapeña eta Elkar Trukek egiten duten lana ez oztopatzekeo exigentzia;

4) Walter Wendelin, Gabi Basañez, Unai Vazquez, Aritz Ganboa eta Dabid Soto euskaldun internazionalisten aurkako epaiketa euren absoluzioaz amaitzeko, dagozkien eskubideak itzultzeko eta zor zaien erreparazioa emateko erreklamazioa.

3) *Exigir que no se obstruya el trabajo que realizan Askapena, Askapeña y Elkar Truke.*

4) *Solicitar que el juicio en contra de los vascos internazionalistas Walter Wendelin, Gabi Basañez, Unai Vazquez, Aritz Ganboa y Dabid Soto finalice con su absolución, se les devuelvan sus derechos y se reclame que se les de la reparación que se merecen.*

Sometida la moción a votación, se aprueba.

- *EH BILDU: MARCHA MUNDIAL DE LAS MUJERES.*

Emakumeen Mundu Martxa 1995ean "Ogia eta larrosak" izeneko lehen martxa batekin hasi zen mugimendua da, ondoren Emakumeen Mundu Martxa (EMM) izena hartu zuena. Urteetan ekimen hau nazioarte mailan emakumeen arteko aliantzak sortzen aritu da lanean, eta helburu nagusi gisa sare feminista bat sortu eta munduan nagusi den matxismoa ikusaraztea izan du.

Hainbat ekimenen artean, bost urtetik behin nazioarte ekimen bat antolatzen da eta aurtengoa IV. Nazioarteko Ekintza izango da. Azken hau, Europa osoa zeharkatuko duen ibilbide batekin gauzatuko da, martxoaren 6an Kurdistanen hasi eta urriaren 17an Lisboan bukatuko dena. Hilabete hauetan zehar EMMko hainbat kide herrialde ezberdinetan barrena ibili dira, sarea sortu eta hainbat aldarrikapen zabaltzen. Martxa Euskal Herrira irailaren 28an helduko da Tafallara eta urriaren 4a bitarte herri ezberdinak zeharkatuko ditu Bilbon azken ekimen nazionalarekin amaitu arte.

La Marcha Mundial de las Mujeres es un movimiento que comenzó en 1995 con una primera marcha llamada "Pan y Rosas" y después tomó el nombre de la Marcha Mundial de las Mujeres (MMM). Durante años esta iniciativa ha trabajado para generar lazos internacionales entre mujeres, cuyo objetivo más básico es generar una red feminista y visibilizar el machismo que impera en el mundo.

Entre otras actividades se organiza cada 5 años una acción internacional y este año tendrá lugar la IV Acción Internacional. Ésta se materializa a través de un recorrido por toda Europa, que comenzó el día 6 de marzo en Kurdistán y que terminará en Lisboa el día 17 de octubre. Durante estos meses miembros de la MMM han ido recorriendo distintos países, estrechando redes y realizando diversas reivindicaciones. La marcha llegará a Euskal Herria el 28 de septiembre comenzará su recorrido en Tafalla y terminará en Bilbao el día 4 de octubre donde se realizará un gran acto final.

Aurten lau lan-ildo adostu dira mundu mailako emakumeen sarearen eduki eta helburuak barnebiltzen dituztenak:

- Sistemarteko indarkeriak. Egunerokoan mendean hartu eta azpiratzen gaituzten eta gure gorputz eta lurraldeetan egikaritzen diren opresio sistema anitzak salatzen ditugu. Pobrezia, lurraldeen desjabetzeak, gure gorputzekiko eskubideak ukatzea, indarkeria zuzen, sinboliko eta kulturalak... batera jarduten dute emakume, trans, lesbiana, migrante, aniztasun funtzional, beltz edo indigenon gorputzen aurka. Indarkeria matxistaren konplexutasuna salatzen dugu eta aldi berea oinarria ikusarazten dugu, hau da, indarkeria matxistak beste hainbat indarkeriekin batera jarduten duela zehar lerro ezberdinen bidez.

- Bizitzaren iraunkortasuna bizitza erdigunean jartzea da eta inola mozkin ekonomikoa edozerren gaintetik lortzea helburu duen merkatuen logikaren baitan. Jendarte bat ez da justua bizitza mantentzea helburu duten eta tradizionalki feminizatuak izan diren lan horiek ikusezin egiten dituen artean. Elikadura burujabetza, lurra txikitzeari, kutsatzeari, desjabetzeari eta lapurtzeari uztea, oinarritzkoa da.

- Gorputzak eta sexualitateak. Gure gorputzak gure lurraldeak dira, eta heraz, haiekiko jabetza eta autonomia aldarrikatzen ditugu. Gure gorputzen eta sexualitateen jabe gara, gure generoa nahi bezala definitzen dugu eta nahi ditugun harremanak ditugu. Lesbianon, transon, aniztasun funtzionalon edota arrazializatutako gorputzak borroka feministaren zati garrantzitsua dira.

- Sarean lan egitea eta aniztasuna

Este año se han acordado cuatro ejes de trabajo que unifican los contenidos y objetivos de esta Red Mundial de Mujeres.

- Violencias Transistemicas. Denunciamos los múltiples sistemas de opresión que se materializa en la violencia que se ensañan en los cuerpos y territorios para someternos y dominarnos cotidianamente. La pobreza, la expropiación del territorio, la negación del derecho al propio cuerpo, la violencia directa, simbólica y cultural operan de forma conjunta para enviolentar aquellos cuerpos entendidos como mujeres, lesbianas, trans, migrantes, diversas funcionales, negras o indígenas. Denunciamos la complejidad de la violencia machista y así mismo visibilizamos una cuestión básica: opera de forma conjunta e interseccionalizada con otras formas de violencia.

- La Sostenibilidad de la Vida es poner la vida en el centro, no en la lógica de los mercados de maximización del beneficio económico a toda costa. Una sociedad es injusta cuando invisibiliza y desvaloriza todos aquellos trabajos que mantienen la vida y que tradicionalmente han sido feminizados. La soberanía alimentaria, el dejar de destruir la tierra, contaminarla, expropiarla o robarla, es fundamental.

- Cuerpos y Sexualidades. Nuestros cuerpos son nuestros territorios, y reivindicamos la soberanía y autonomía sobre ellos. Somos dueñas de nuestros cuerpos, de nuestra sexualidad, definimos nuestra identidad de género y nuestras relaciones como nos da la gana. El cuerpo bollero, el trans, el diverso funcional, el racializado son parte fundamental de las luchas feministas.

- Trabajo en red y gestión de la diversidad. Somos mujeres provenientes de geografías distintas con experiencias, recorridos, saberes, capacidades, identidades, formas de lucha y

kudeatzea. Lurrealde ezberdinetatik gatozen emakumeak gara, bizipen, ibilbide, jakintza, gaitasun, identitate, borroka modu eta aldarrikapen ezberdinekin, eta horiek defendatu, balioetsi eta errekonozitu nahi ditugu, hierarkiarik ezarri gabe. Aldarrikatzen dugu aniztasuna aberastasun bat dela, ondasun komun bat, gu batzeko balio duena, eta patriarkatuaren oinordetzarekin, emakumeak historikoki etsaitu eta banatu dituen tradizioarekin hausteko balio duena.

Altsasuko Udalak Emakumeen Mundu Martxari babesa eman eta bere esku dauden baliabideekin berdintasunaren alde lan egiteko eta neurriak hartzeko konpromisoa hartzen du, helburu hauekin:

- Indarkeriari dagokionez, ekintza protokoloak martxan jarri, sentsibilizazioan lan egin eta indarkeria matxistari dagokion formakuntzak burutzea. Halaber, EMMren protokoloari gure babesa adierazten diogu eta indarkeria sexistaren aurkako salaketa eta deialdiekin bat egiteko konpromisoa hartzen dugu.

- Zaintzaileen bizitzak hobetzeko lan egitera eta zaintza lanak erazteko zerbitzu publikoak ahalbidetzeraz.

- Aniztasun sexuala eta genero identitatea kontuan izanik lan egitea, eta lesbofobia, transfobia, arrazismoa eta kapazitismoaren aurkako planak burutzea.

- Emakumeen jabeakuntza sustatzea eta baita saretze eta emakume taldeen sorrerak bultzatzea.

Gure babesa erakusten duen adierazpen hau Emakumeen Mundu Martxako Europako

reivindicaciones diferentes que queremos defender, valorar y reconocer sin establecer jerarquías. Reivindicamos la diversidad como una riqueza y un bien común para unirnos y romper con la herencia patriarcal que históricamente ha enemistado y dividido a las mujeres.

El Ayuntamiento de Alsasua desea mostrar su apoyo a la Marcha Mundial de las Mujeres y a comprometerse a trabajar en favor de la igualdad y poner para ello todas las medidas que estén en su mano para trabajar en la consecución de estos fines:

- *En cuanto a la violencia, trabajar para poner en marcha protocolos de actuación, trabajar en la sensibilización y formación en materia de violencia machista. Así mismo mostramos nuestro apoyo al protocolo de la MMM y nos comprometemos a adherirnos a las convocatorias de denuncia y repulsa de la violencia sexista.*

- *Trabajar para mejorar la vida de las cuidadoras, habilitar servicios públicos que faciliten los trabajos de cuidado.*

- *Trabajar teniendo en cuenta la diversidad sexual, la identidad de género, realizar planes de actuación contra la lesbofobia, la transfobia, el racismo y el capacitismo.*

- *Fomentar el empoderamiento de las mujeres así como impulsar la creación de redes y colectivos de mujeres.*

Esta declaración mostrando nuestro apoyo se enviará a la Secretaria Europea de la Marcha Mundial de las Mujeres.

Ordezkaritzara bidalia izango da. |

Mozioaren testuaz aparte honakoa ere irakurtzen du:

“IV Nazioarteko Emakumeen Mundu Martxa Geure gorputzak, geure lurraldeak. Martxarekin jarraituko dugu guztiok libre izan arte leloa du. Martxa zeharkatzen duen herrialde guztietan eredu kapitalista eta heteropatriarkalaren aurrean emakumeek dituzten alternatiba feministak sustatzen eta ikusgai egiten ari dira.

Emakumeen Mundu Martxak aste bat egingo du Euskal Herrian, astelehenetik igandera. Zazpi egun horietan 25 herrietan geldialdia egingo du Martxak eta atzo Altsasun harrera beroa egin zitzaion. Martxaren bidez emakumeek bizi dituzten askotariko indarkeria-motak ikusarazi eta salatu nahi dira, zapalkuntzak sustatzen dituzten eragileak identifikatuz.

Nazioarteko ibilbidean Martxak munduari erakutsi nahi dio emakumeak “erresistentzian ari garela eta ez dugula amore emanen gure gorputzen gainean erabaki ahal izan arte. Modu askean, beste modu batean sortzea eta bizitzea posible” dela baieztatu dugu. Aldi berean, Martxarekin tokian tokiko mugimendu feminista indartu eta zabaldu nahi da”.

Sometida la declaración a votación, se aprueba.

- EH BILDU: APOYO A REFUGIADOS POLÍTICOS.

“El flujo migratorio a los países europeos es una realidad en aumento imparable en los últimos años como consecuencia clara de las desigualdades sociales, crisis humanitarias y económicas y las crecientes guerras internas tanto en África como en los países del Este y de Oriente Medio.

Un drama humano que ya viene cobrándose la vida de miles y miles de ciudadanos que huyen de sus respectivos países mientras que el mundo solo puede ser un testigo mudo con una creciente impotencia e inacción de los gobernantes occidentales.

En los últimos años, de la misma manera que en países como Siria, Irak o Afganistán ha habido éxodos por guerras internas y ocupaciones militares, ahora otra realidad fanática y extremista está azotando no sólo Oriente Medio sino que llegan hasta los países europeos con cruentos atentados y execrables actos con el miedo como aliado.

Aun a sabiendas que la solución de toda esta nueva realidad es compleja, no es de recibo el insultante silencio que llega en respuesta desde la Unión Europea y los dirigentes políticos de sus gobiernos. Y la respuesta a este flujo migratorio por conflictos y vulneración de derechos humanos no se le puede responder con alambradas y persecución militar, ni con cuotas mercantiles el recibimiento por motivos humanitarios de quienes huyen por seguir viviendo.

En circunstancias similares, Alsasua ha sabido mostrar siempre su solidaridad activa y exigencia de justicia como lo ha hecho con la guerra de los Balcanes o lo sigue haciendo con el pueblo saharai; una solidaridad que llega a caracterizar a la propia ciudad, y lo sigue haciendo.

Por todo ello, el grupo municipal EH Bildu presenta la siguiente Declaración Institucional:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Alsasua declara su disposición a que la ciudad acoja a refugiados que huyen de conflictos políticos y militares como está ocurriendo ahora en Siria y los países cercanos, y muestra su disposición a trabajar conjuntamente con aquellos ayuntamientos con el mismo compromiso.

2.- La unión europea tiene responsabilidades claras en la desestabilización de la región de oriente medio en el origen de este éxodo de refugiados. De ahí que quepa exigir a sus dirigentes y a los gobiernos de los estados miembros que den respuesta activa a esta crisis humanitaria desde la solidaridad y justicia humanitaria y dispongan los recursos necesarios para acoger a todos y todas las que huyen de estas guerras o son víctimas de las mafias que se lucran de esta tragedia.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Alsasua insta a la Diputación de Nafarroa a que adopte una actitud activa y solidaria ante esta tragedia y contribuya con los medios a su alcance a paliar sus consecuencias.

4.- El Pleno del Ayuntamiento de Alsasua se compromete a trabajar en colaboración con estas instituciones así como a colaborar con otros ayuntamientos vascos con el objeto de articular una red local de acogida a estos refugiados.”

Sometida la moción a votación, se aprueba.

- EH BILDU: INCIDENTES DURANTE OSPA EGUNA.

Pasa den Abuztuaren 29an festa eta aldarrikapena uztartzen dituen OSPA! eguna ospatu zen bostgarren aldiz Altsasun. Egun honetan, aurrekoetan bezala, segurtasun indarrek Altsasutik eta Euskal Herritik alde egin dezatela aldarrikatu zen, ohikoa bihurtu den bezala, aldarrikapenari ukitu satiriko eta umoretsua emanda. Egitarau oparoa antolatu zen eguna betetzeko; antzerkiak, karrozen aurkezpenak, bazkari herrikoia, kalejira eta

El pasado 29 de agosto, se celebró en Alsasua por quinta vez el día OSPA! eguna, una celebración que une la fiesta y la reivindicación. Ese día, como en ocasiones anteriores, reivindicamos la salida de las fuerzas de seguridad de Alsasua y de Euskal Herria, dando, como viene siendo habitual, a dicha celebración un toque satírico y humorístico. Se organizó un completo calendario de actividades para celebrar el día: teatros, presentación de carrozas, comida popular,

abar, hauek guztiak festa eta aldarrikapena gauzatzeko helburua zutelarik.

Aurten, beste hainbat ekimenen tartean, lehen aipatu bezala, hiru karroza eraiki ziren bakoitzak bere mezua zuelarik. Karrozek, estatuko seguratsun indarren kontrako irainak irudikatzen zituztelaren aitzakipean, Guardia Civilak agerraldia egin zuen Zumalakarregi plazan, hain zuzen ere, bazkari herrikoa burutzen ari zen bitartean. Haien helburua, legez kanpokoak ez ziren kartoi eta paperezko hiru karroza eramatea zen. Bazkaria normaltasunez ospatzen ari zela, hamarnaka Guardia Civil "anti-disturbios" indarrez sartu ziren Zumalakarregi plazara haien aurrean aurkitzen zuten guztia suntsituz; mahaiak, bankuak, platerak eta abar. Gertatzen ari zenaren aurrean, herritarrak harriduraz, karrozak eraman ez zituzaten hauen aurrean jarri ziren eta Guardia Civilak modu bortitzean ukabildak, borradak eta legez kanpokoak ziren borra-estensibileekin herritarrak kolpatzen hasi ziren.

Aipatzekoa da bazkari horretan haur, gazte eta helduak zeudela eta adin txikiko gazte asko kolpatuak izan zirela, are gehiago, oso gaztetxoak zirenak baita ere kolpatuak izan ziren.

Altsasuko elkarbizitzarako onartezin bezala kokatzen dugu Guardia Civilaren jokaera eta OSPA! Eguna beste edozein herri ekimen bezala, askatasunez ospatzeko eskubidea guztiz errespetatzen dugu.

Hau guztiagatik, Altsasuko Udaletxeak honako hau adierazten du:

kalejira, etc., todos ellos con el objetivo de aunar la fiesta y la reivindicación.

Este año, entre otras actividades, y como antes hemos mencionado, se realizaron tres carrozas, cada una con su mensaje propio. Y con la excusa de que dichas carrozas representaban insultos contra las fuerzas de seguridad, la Guardia Civil se presentó en la plaza Zumalakarregi, concretamente en el momento en el que se estaba celebrando la comida popular. Su objetivo era llevarse las tres carrozas de cartón y papel que, de ningún modo, eran ilegales. La comida se estaba celebrando con total normalidad y, sin embargo, los antidisturbios de la Guardia Civil entraron violentamente en la plaza Zumalakarregi destrozando todo lo que encontraban a su paso: mesas, bancos, platos, etc. Ante lo que estaba sucediendo, los allí presentes, con gran asombro, se pusieron delante de las carrozas para que no se las llevaran, y los guardias civiles, de manera violenta, comenzaron a atacar a los participantes a puñetazos, porrazos y con porras extensibles ilegales.

Hay que resaltar que en dicha comida estaban participando niños, jóvenes y adultos y que muchos menores fueron golpeados, así como otros muy jóvenes.

Consideramos que dicha actuación de la Guardia Civil es totalmente inadmisibile para la convivencia de Alsasua y que el OSPA! Eguna, al igual que cualquier otra actividad, tiene todo el derecho a ser respetada.

Por todo ello, el Ayuntamiento de Alsasua expresa lo siguiente:

1.- Denunciamos la actitud de la Guardia

1.- Guardia Zibilak OSPA! Egunean izandako jarrera salatzen dugu eta horrelakorik inoiz gehiago gerta ez dadin exijitzen diogu.

2.- Egondako zaurituei elkartasuna eta babesa adierazten diegu.

3.- Altsasun etorkizunean egon daitezken ekintza errepresiboak ekiditeko ardurak hartuko ditugu, horretarako, herritarrekin batera elkarlanean aritzeko elkarrizketa markoak eskainiz.

Civil durante la celebración del OSPA! Eguna, y le exigimos que hechos de ese tipo no vuelvan a suceder.

2.- Expresamos nuestra solidaridad y apoyo a los heridos.

3.- Nos ocuparemos de evitar que vuelvan a suceder hechos represivos de ese tipo en el futuro, ofreciendo para ello marcos de diálogo para trabajar conjuntamente con la ciudadanía.

Reanudada la sesión, por parte del Sr. Alcalde se lee la moción alternativa presentada por Geroa Bai:

“El pasado 29 de agosto se celebró en Alsasua el llamado OSPA! EGUNA, en el que los organizadores y los que participaron en los actos reivindicaron la salida de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad de Alsasua. Acto no organizado ni promovido por el Ayuntamiento, sino que partió de un colectivo civil.

No es la primera vez que la celebración del OSPA Eguna y sus consecuencias es tratado en este Pleno del Ayuntamiento para su debate lo cual creemos que debería invitar a la reflexión tanto de sus organizadores como de la Delegación del Gobierno del Estado en Nafarroa.

Este año –entre otras actividades- se realizaron tres carrozas de corte reivindicativo y aludiendo a unas posibles injurias a las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad, la Guardia Civil comunicó al Ayuntamiento su intención de entrar a retirar dichas carrozas si así no lo hacía la propia Policía Municipal. Así se lo comunicó ésta a varias personas participantes en el acto reivindicativo antes de la celebración de una comida programada en la Plaza Zumalakarregi. Finalmente la Guardia Civil se presentó en dicha plaza en el momento en que se estaba celebrando la mencionada comida con el objetivo de retirar las carrozas a su entender ilegales. Esta actuación por parte de los efectivos de la Guardia Civil se llevó a cabo de forma claramente desproporcionada, alterando el normal transcurso de la citada comida y afectando al resto de vecinos y vecinas que sin participar en la misma estaban en la Plaza.

Consideramos que los vecinos y vecinas de Altsasu, como en otros municipios, quieren ir superando tiempos pasados y apuestan por mejorar la convivencia. Consideramos que esta actuación de la Guardia Civil es totalmente inadmisibile para la convivencia de Altsasu. Convivencia y respeto son

reglas básicas en cualquier sociedad, con lo que es necesario que este Ayuntamiento solicite que tanto los organizadores y participantes del acto como las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad presentes en nuestro municipio actúen de acuerdo a tales reglas evitando retroalimentaciones y tensiones que en nada ayudan a estas.

Por todo ello, el Ayuntamiento de Alsasua expresa lo siguiente:

1.- Expresamos nuestro rechazo a la desproporcionada actuación de la Guardia Civil el pasado 29 de agosto y exigimos que hechos de este tipo no vuelvan a suceder. Instamos a la Delegación del Gobierno al diálogo con este Ayuntamiento para evitar intervenciones totalmente innecesarias.

2.- Expresamos nuestra solidaridad y apoyo a todos los heridos y a todas las personas que se vieron afectadas por los hechos ocurridos.

3.- Abogamos por establecer marcos de diálogo para dar pasos en pro de la convivencia en nuestro pueblo y evitar así hechos como los ocurridos el pasado 29 de agosto.

4.- Defender la convivencia como elemento básico en comunidad de acuerdo a la rica pluralidad de Alsasua”.

Sometidas finalmente las mociones a votación, la presentada por EH Bildu se aprueba. Por su parte, la presentada por Geroa Bai se aprueba.

5.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Y no habiendo más asuntos que tratar, de orden del Sr. Alcalde se levanta la sesión, siendo las veinte horas y cincuenta y cinco minutos del día arriba indicado, extendiéndose por mí, el Secretario, la presente acta, de la que doy fe.